

<p><b>Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid</b></p>	<p><b>Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques</b></p>
<p><b><u>Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2017</u></b></p>	<p><b><u>Convention collective de travail du 3 juli 2017</u></b></p>
<p><b>Sectoraal systeem ecocheques – Toekeningsmodaliteiten</b></p>	<p><b>Système sectoriel des eco-cheques – Modalités d’octroi</b></p>
<p><b><u>Artikel 1 – Toepassingsgebied</u></b></p>	<p><b><u>Article 1 – Champ d’application</u></b></p>
<p>§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.</p> <p>Onder “bedienden” wordt verstaan mannelijke en vrouwelijke gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden.</p>	<p>§1. La présente convention collective de travail est d’application aux employeurs et leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d’employé ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés des fabrications métalliques.</p> <p>Par "employés", on entend les employés masculins et féminins barémisés et barémisables.</p>
<p>§2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de ondernemingen die gekozen hebben voor een alternatieve besteding van de ecocheques volgens de in onderstaande artikels vermelde procedure:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2009 betreffende het nationaal akkoord 2009-2010 , geregistreerd onder het nummer 95215/CO/209;</li> <li>• artikel 4.2. van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2011 betreffende het nationaal akkoord 2011-2012 , geregistreerd onder het nummer 105349/CO/209;</li> <li>• artikels 3 tot en met 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2014 inzake het sectoraal systeem ecocheques, geregistreerd onder het nummer 122032/CO/209;</li> <li>• artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2017 inzake koopkracht (registratie lopende).</li> </ul> <p>Voor deze ondernemingen blijft de alternatieve invulling behouden.</p>	<p>§2. Cette convention collective n’est pas d’application aux entreprises qui ont choisi une autre affectation des éco-chèques suivant la procédure prévue par les articles ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• l’article 3 de la convention collective de travail du 6 juillet 2009 relative à l’accord national 2009-2010, enregistrée sous le numéro 95215/CO/209 ;</li> <li>• l’article 4.2. de de la convention collective de travail du 4 juillet 2011 relative à l’accord national 2011-2012, enregistrée sous le numéro 105249/CO/209 ;</li> <li>• les articles 3 à 5 de la convention collective de travail du 5 mai 2014 relative au système sectoriel des éco-chèques, enregistrée sous le numéro 122032/CO/209 ;</li> <li>• l’article 4 de la convention collective de travail du 3 juillet 2017 relative au pouvoir d’achat (enregistrement en cours).</li> </ul> <p>Pour ces entreprises l’affectation alternative reste d’application.</p>

<b>Artikel 2 – Doel</b>	<b>Article 2 – Objectif</b>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 5 en artikel 36 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2017 met betrekking tot het nationaal akkoord 2017-2018 (registratienummer 140011/CO/209).</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt vanaf 1 juli 2017 het artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2014 betreffende het sectoraal systeem ecocheques, geregistreerd onder het nummer 122032/CO/209.</p>	<p>Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 5 et l'article 36 de la convention collective de travail du 29 mai 2017 concernant l'accord national 2017-2018 (numéro d'enregistrement 140011/CO/209).</p> <p>Cette convention collective de travail remplace à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2017 l'article 7 de la convention collective de travail du 5 mai 2014 concernant le système sectoriel des éco-chèques, enregistrée sous le numéro 122032/8CO/209.</p>
<b>Artikel 3 – Toekenningsmodaliteiten</b>	<b>Article 3 – Modalités d'octroi</b>
<p>In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009, en van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 98 bis, nr. 98 ter, nr. 98 quater en nr. 98 quinquies betreffende de wijziging ervan, gesloten op respectievelijk 21 december 2010, 24 maart 2015, 26 januari 2016 en 23 mei 2017, worden de ecocheques toegekend op basis van de onderstaande modaliteiten:</p>	<p>En exécution de la convention collective de travail n° 98 relative aux éco-chèques, conclue au Conseil National de Travail le 20 février 2009, et des conventions collectives de travail n° 98 bis, n° 98 ter, n° 98 quater et n° 98 quinquies modifiant celle-ci, conclues respectivement le 21 décembre 2010, le 24 mars 2015, le 26 janvier 2016 et le 23 mai 2017, les éco-chèques sont octroyés sur base des modalités ci-dessous:</p>
<p>a. In de referteperiode wordt rekening gehouden met alle effectief gepresteerde dagen en alle dagen die gelijkgesteld zijn op basis van de hierboven vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten.</p> <p>Worden daarenboven ook gelijkgesteld:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle dagen van inactiviteit ten gevolge van de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2017 (registratie lopende) betreffende een regeling van volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en/of een regeling van gedeeltelijke arbeid bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken;</li> <li>• de dagen tijdskrediet toegekend op basis van afwijkende regimes vanaf 1 januari 2009 goedgekeurd door het paritair comité 209 in uitvoering van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002 (registratienummer 57918/CO/209) en van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 11 januari 2016 (registratienummer 132792/CO/209) en van 3 juli 2017 (registratie lopende), beiden inzake tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen;</li> <li>• alle dagen gedekt door werkloosheidsuitkeringen ten laste van de Rijksdienst voor Arbeids-</li> </ul>	<p>a. Pendant la période de référence, il est tenu compte de tous les jours d'occupation effective ainsi que de tous les jours assimilés sur base des CCT mentionnées ci-dessus.</p> <p>Sont en outre assimilés:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tous les jours d'inactivité suite à l'application de la conventions collective de travail du 3 juillet 2017 (enregistrement en cours) concernant un régime de suspension totale de l'exécution du contrat de travail et/ou un régime de travail à temps réduit en cas de manque de travail résultant de causes économiques ;</li> <li>• les jours de crédit temps accordés sur base de régimes dérogatoires à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 approuvés par la CP 209 en exécution de l'article 8 de la convention collective de travail du 11 juin 2001 concernant l'accord national 2001-2002 (numéro d'enregistrement 57918/CO/209) et de l'article 6 des conventions collectives de travail du 11 janvier 2016 (numéro d'enregistrement 132792/CO/209) et du 3 juillet 2017 (enregistrement en cours), toutes les deux concernant crédit-temps, diminution de carrière et emplois de fin de carrière ;</li> <li>• tous les jours couverts par des allocations de chômage par l'Office national de l'emploi pour les vacances jeunes et les vacances seniors ;</li> </ul>

<p>voorziening voor jeugdvakantie en seniorvakantie;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle dagen aanvullende vakantie;</li> <li>• alle dagen gedekt door een gewaarborgd loon</li> <li>• alle dagen afwezigheid ten gevolge van een arbeidsongeval;</li> <li>• voor een periode beperkt tot in het totaal maximum 3 maanden tijdens de referentieperiode bovenop de periode gedekt door gewaarborgd loon, alle dagen van afwezigheid ten gevolge van een ziekte en een ongeval van gemeen recht, voor zover er in de referentieperiode minstens 1 dag gewaarborgd loon voor deze ziekte of dit ongeval van gemeen recht werd betaald. Loopt dezelfde ziekte of hetzelfde ongeval van gemeen recht ononderbroken door in een volgende referentieperiode dan wordt de resterende periode van maximum 3 maanden uitgeput;</li> <li>• de volledige periode geboorteverlof.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tous les jours de vacances supplémentaires ;</li> <li>• tous les jours couverts par un salaire garanti;</li> <li>• tous les jours d'absence suite à un accident du travail;</li> <li>• pour une période limitée à maximum 3 mois au total pendant la période de référence, en sus de la période couvert par le salaire garanti, tous les jours d'absence pour cause de maladie et d'accident de droit commun, pour autant que 1 jour de salaire garanti pour cette maladie ou pour cet accident de droit commun ait été payé pendant la période de référence. Si la même maladie ou le même accident de droit commun se poursuit de manière ininterrompue dans la période de référence suivante, le solde de la période de maximum 3 mois est épuisé;</li> <li>• la période complète de congé de naissance.</li> </ul>
<p>b. Voor bedienden die niet gedurende de ganse referentieperiode door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn, wordt het bedrag van maximum € 250 per jaar pro rata hun tewerkstelling aangepast.</p>	<p>b. Pour les employés qui n'ont pas été liés par un contrat de travail pendant toute la période de référence, le montant de maximum € 250 par an est adapté au prorata de leur période d'occupation.</p>
<p>c. Voor de bedienden die deeltijds tewerkgesteld zijn, wordt het bedrag van maximum € 250 per jaar aangepast in functie van de tewerkstellingsbreuk.</p>	<p>c. Pour les employés occupés à temps partiel, le montant de maximum € 250 par an est adapté au prorata de la fraction d'occupation.</p>
<p>d. De referentieperiode begint op 1 oktober van het voorgaande jaar en eindigt op 30 september van het lopende jaar</p>	<p>La période de référence commence le 1<sup>er</sup> octobre de l'année précédente et se termine le 30 septembre de l'année en cours.</p>
<p>e. De maximale nominale waarde van de ecocheques bedraagt € 10 per ecocheque.</p>	<p>d. La valeur nominale maximum des eco-chèques est de € 10 par éco-chèque.</p>
<p>f. De ecocheques worden jaarlijks in de maand oktober uitbetaald.</p>	<p>e. Les éco-chèques sont payés chaque année au mois d'octobre.</p>
<p><b>Artikel 4 – Durée</b></p>	<p><b>Article 4 – Durée</b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2017 en is gesloten voor onbepaalde tijd.</p> <p>Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.</p>	<p>Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2017 et est valable pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire pour les employés des fabrications métalliques.</p>